

記入方法（個人のお客さま） タガログ語版
Paraan ng Pagsulat ng Kahilingan para sa Pagkumpirma ng Layunin ng Transaksyon atbp.
(Indibidwal na Customer) Tagalog

お取引目的等の確認のお願い

個人のお客さま

- 以下の対象口座の記号番号をご確認いただき、お取引の目的等の回答をお願いします。
- ご回答いただいた情報は、ゆうちょ銀行のプライバシーポリシーにしたがって取り扱います。
 (ゆうちょ銀行Webサイト: 個人情報の取り扱いについて)
- ※太枠内にボールペン(文字が消えるボールペンは不可)ではっきりとご記入ください。また、枠欄は、該当の項目に印をつけてください。
- ※「その他」を選択された方は()内に具体的にご記入ください。

対象口座の記号番号 ※下4桁のみ表示しています。

- Mangyaring i-tsek ang code number ng saklaw na account at sagutin ang layunin atbp. ng transaksyon.
- Panghahawakan ang impormasyong inyong binigay alinsunod sa "Privacy Policy" ng Japan Post Bank.

(Website ng Japan Post Bank: **個人情報のお取り扱いについて**)

URL: https://www.jp-bank.japanpost.jp/policy/privacy/pcy_prv_index.html

*Malinaw na isulat ito sa loob ng makapal na kahon gamit ang bolpen (hindi maaaring gumamit ng bolpen na nabubura).

Gayundin, lagyan ng ang naaangkop na item sa hanay na may .

*Para sa mga taong pumili ng “**その他**” (Iba pa), mangyaring isulat ang detalye nito sa loob ng ().

Sa “**対象口座の記号番号**” (Code number ng saklaw na account), ipinapakita ang huling 4 na numero ng code number ng account na inyong binigay. I-tsek na ito ay ang sarili ninyong account number.

Hal.) Kung ang code number ay 11500-2-34561, ipapakita ito bilang *****-****4561.

1 名義人様についてご記入ください。

おなまえ 様 生年月日 (西暦) 年 月 日

Punan ang impormasyon tungkol sa may-ari ng account.

- ・おなまえ (Pangalan): Isulat ang buong pangalan ng may-ari ng account.
- ・生年月日 (西暦) (Petsa ng kapanganakan (A.D.)): isulat ang petsa ng kapanganakan sa pagkakasunud-sunod na: taon/buwan/araw.

2 名義人がゆうちょ銀行(郵便局を含む)とお取引される目的について、以下の該当する項目に印をつけてください。

※口座のご利用目的が複数ある場合は、「主なご利用目的」以外のご利用目的を「上記以外のご利用目的」にすべて印をつけてください。

主なご利用目的
 該当する項目1つに印をつけてください。
 給与受取/年金受取 事業費決済 融資 外国為替取引 生計費決済 貯蓄/資産運用 その他()

上記以外のご利用目的
 (ある場合・複数選択可)
 給与受取/年金受取 事業費決済 融資 外国為替取引 生計費決済 貯蓄/資産運用 その他()

Lagyan ng ang naaangkop na layunin ng transaksyon sa Japan Post Bank (kabilang ang Post Office).

- ・**主なご利用目的** (Pangunahing layunin ng paggamit): Lagyan ng sa isang naaangkop na item.
- ・**上記以外のご利用目的** (Layunin ng paggamit maliban sa nakasulat sa itaas): Kung gagamitin ito para sa layunin maliban sa mga pangunahing layunin ng paggamit tsinek sa itaas, lagyan ng sa naaangkop na item.

給与受取/年金受取	Pagtanggap ng suweldo / pagtanggap ng pensyon
事業費決済	Pagbabayad ng mga gastos sa negosyo
融資	Transaksyon ng pautang
外国為替取引	Transaksyon ng foreign exchange
生計費決済	Pagbabayad ng mga gastos sa pamumuhay

貯蓄/資産運用	Pag-iipon / asset management
その他	Iba pa → isulat ang detalye sa loob ng ().

Hal.) Kapag ang pangunahing layunin ng paggamit ay “pagtanggap ng suweldo” ngunit ginagamit din ito para sa “pagbabayad ng mga gastos sa pamumuhay” tulad ng direct debit para sa pagbayad ng utilities, pagbayad sa credit card atbp.

主なご利用目的 該当する項目1つに☑印をつけてください。	<input checked="" type="checkbox"/> 給与受取/年金受取 <input type="checkbox"/> 事業費決済 <input type="checkbox"/> 融資 <input type="checkbox"/> 外国為替取引 <input type="checkbox"/> 生計費決済 <input type="checkbox"/> 貯蓄/資産運用 <input type="checkbox"/> その他()
上記以外のご利用目的 (ある場合・複数選択可)	<input type="checkbox"/> 給与受取/年金受取 <input type="checkbox"/> 事業費決済 <input type="checkbox"/> 融資 <input type="checkbox"/> 外国為替取引 <input checked="" type="checkbox"/> 生計費決済 <input type="checkbox"/> 貯蓄/資産運用 <input type="checkbox"/> その他()

3 名義人様のご職業について、以下の該当する項目に☑印をつけてください。

下線のご職業の方は、勤務先の事業/業種についても☑印をつけてください。

ご職業	<input type="checkbox"/> 会社員/団体職員 <input type="checkbox"/> 会社役員/団体役員 <input type="checkbox"/> パート/アルバイト/派遣社員/契約社員 <input type="checkbox"/> 個人事業主/自営業	<input type="checkbox"/> 公務員 <input type="checkbox"/> 弁護士/司法書士/会計士/税理士/行政書士 <input type="checkbox"/> 主婦・主夫 <input type="checkbox"/> 退職された方/無職の方/未就学児	<input type="checkbox"/> 学生 <input type="checkbox"/> その他 () <small>選択肢に当てはまる項目がない場合は、具体的な内容をご記入ください。</small>																																			
事業/業種	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td><input type="checkbox"/> 1. 農業/漁業/林業/鉱石業</td> <td><input type="checkbox"/> 8. 飲食業/宿泊業</td> <td><input type="checkbox"/> 15. 古物商/買戻/オークション業</td> <td><input type="checkbox"/> 22. 暗号資産交換業</td> <td><input type="checkbox"/> 29. 貴金属/宝石商</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2. 製造業</td> <td><input type="checkbox"/> 9. コンサルティング業</td> <td><input type="checkbox"/> 16. 中古車販売業</td> <td><input type="checkbox"/> 23. 外貨両替業</td> <td><input type="checkbox"/> 30. 郵便受取・電話サービス業</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 3. 建設業</td> <td><input type="checkbox"/> 10. 医療/福祉</td> <td><input type="checkbox"/> 17. 廃棄物収集・処理業</td> <td><input type="checkbox"/> 24. ファイナンスリース業</td> <td><input type="checkbox"/> 31. 法律・会計関係サービス</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 4. 情報通信業</td> <td><input type="checkbox"/> 11. 教育/学習支援業/学術研究</td> <td><input type="checkbox"/> 18. カジノ業</td> <td><input type="checkbox"/> 25. クレジットカード業</td> <td><input type="checkbox"/> 32. その他サービス業</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 5. 運輸業</td> <td><input type="checkbox"/> 12. 不動産業</td> <td><input type="checkbox"/> 19. 投資事業/不動産投資業</td> <td><input type="checkbox"/> 26. 銀行業/保険業/証券業</td> <td><input type="checkbox"/> 33. その他</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 6. 卸売業</td> <td><input type="checkbox"/> 13. 貿易業</td> <td><input type="checkbox"/> 20. 貸金業</td> <td><input type="checkbox"/> 27. その他金融業 ()</td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 7. 小売業 (除く貴金属/宝石)</td> <td><input type="checkbox"/> 14. 美術商</td> <td><input type="checkbox"/> 21. 資金移動業</td> <td><input type="checkbox"/> 28. 宅地建物取引業</td> <td><small>選択肢に当てはまる項目がない場合は、具体的な内容をご記入ください。</small></td> </tr> </table>			<input type="checkbox"/> 1. 農業/漁業/林業/鉱石業	<input type="checkbox"/> 8. 飲食業/宿泊業	<input type="checkbox"/> 15. 古物商/買戻/オークション業	<input type="checkbox"/> 22. 暗号資産交換業	<input type="checkbox"/> 29. 貴金属/宝石商	<input type="checkbox"/> 2. 製造業	<input type="checkbox"/> 9. コンサルティング業	<input type="checkbox"/> 16. 中古車販売業	<input type="checkbox"/> 23. 外貨両替業	<input type="checkbox"/> 30. 郵便受取・電話サービス業	<input type="checkbox"/> 3. 建設業	<input type="checkbox"/> 10. 医療/福祉	<input type="checkbox"/> 17. 廃棄物収集・処理業	<input type="checkbox"/> 24. ファイナンスリース業	<input type="checkbox"/> 31. 法律・会計関係サービス	<input type="checkbox"/> 4. 情報通信業	<input type="checkbox"/> 11. 教育/学習支援業/学術研究	<input type="checkbox"/> 18. カジノ業	<input type="checkbox"/> 25. クレジットカード業	<input type="checkbox"/> 32. その他サービス業	<input type="checkbox"/> 5. 運輸業	<input type="checkbox"/> 12. 不動産業	<input type="checkbox"/> 19. 投資事業/不動産投資業	<input type="checkbox"/> 26. 銀行業/保険業/証券業	<input type="checkbox"/> 33. その他	<input type="checkbox"/> 6. 卸売業	<input type="checkbox"/> 13. 貿易業	<input type="checkbox"/> 20. 貸金業	<input type="checkbox"/> 27. その他金融業 ()		<input type="checkbox"/> 7. 小売業 (除く貴金属/宝石)	<input type="checkbox"/> 14. 美術商	<input type="checkbox"/> 21. 資金移動業	<input type="checkbox"/> 28. 宅地建物取引業	<small>選択肢に当てはまる項目がない場合は、具体的な内容をご記入ください。</small>
<input type="checkbox"/> 1. 農業/漁業/林業/鉱石業	<input type="checkbox"/> 8. 飲食業/宿泊業	<input type="checkbox"/> 15. 古物商/買戻/オークション業	<input type="checkbox"/> 22. 暗号資産交換業	<input type="checkbox"/> 29. 貴金属/宝石商																																		
<input type="checkbox"/> 2. 製造業	<input type="checkbox"/> 9. コンサルティング業	<input type="checkbox"/> 16. 中古車販売業	<input type="checkbox"/> 23. 外貨両替業	<input type="checkbox"/> 30. 郵便受取・電話サービス業																																		
<input type="checkbox"/> 3. 建設業	<input type="checkbox"/> 10. 医療/福祉	<input type="checkbox"/> 17. 廃棄物収集・処理業	<input type="checkbox"/> 24. ファイナンスリース業	<input type="checkbox"/> 31. 法律・会計関係サービス																																		
<input type="checkbox"/> 4. 情報通信業	<input type="checkbox"/> 11. 教育/学習支援業/学術研究	<input type="checkbox"/> 18. カジノ業	<input type="checkbox"/> 25. クレジットカード業	<input type="checkbox"/> 32. その他サービス業																																		
<input type="checkbox"/> 5. 運輸業	<input type="checkbox"/> 12. 不動産業	<input type="checkbox"/> 19. 投資事業/不動産投資業	<input type="checkbox"/> 26. 銀行業/保険業/証券業	<input type="checkbox"/> 33. その他																																		
<input type="checkbox"/> 6. 卸売業	<input type="checkbox"/> 13. 貿易業	<input type="checkbox"/> 20. 貸金業	<input type="checkbox"/> 27. その他金融業 ()																																			
<input type="checkbox"/> 7. 小売業 (除く貴金属/宝石)	<input type="checkbox"/> 14. 美術商	<input type="checkbox"/> 21. 資金移動業	<input type="checkbox"/> 28. 宅地建物取引業	<small>選択肢に当てはまる項目がない場合は、具体的な内容をご記入ください。</small>																																		

Lagyan ng ☑ ang naaangkop na item tungkol sa pangunahing trabaho ng may-ari ng account. (Maaaring pumili ng higit sa isa). Para sa mga taong may trabahong nakasalungguhit, lagyan din ng ☑ ang item tungkol sa negosyo/industriya ng pinagtatrabahuhan. (Maaaring pumili ng higit sa isa).

・**ご職業** (Trabaho)

会社員/団体職員	Empleyado ng kumpanya / empleyado ng organisasyon
会社役員/団体役員	Opisyal ng kumpanya / opisyal ng organisasyon
パート/アルバイト/派遣社員/契約社員	Part-timer / arubaito / temporary employee / contract employee
個人事業主/自営業	May sariling negosyo / self-employed
公務員	Lingkod-bayan (sibil na tagapaglingkod)
弁護士/司法書士/会計士/税理士/行政書士	Abogado / judicial scrivener / accountant / tax accountant / administrative scrivener
主婦・主夫	Maybahay
退職された方/無職の方/未就学児	Retirado / walang trabaho / batang hindi pa nagsisimulang mag-aral
学生	Estudyante
その他	Iba pa → Isulat ang detalye sa loob ng ().

・事業/業種 (Negosyo / industriya)

1. 農業/漁業/林業/鉱石業	Agrikultura / pangingsida / panggugubat / pagmimina
2. 製造業	Industriya ng pagmamanupaktura
3. 建設業	Industriya ng konstruksyon
4. 情報通信業	Industriya ng impormasyon at komunikasyon
5. 運輸業	Industriya ng transportasyon
6. 卸売業	Wholesale business
7. 小売業 (除く貴金属/宝石)	Retail business (hindi kabilang ang pagtitinda ng mahahalagang metal at alahas)
8. 飲食業/宿泊業	Restaurant business / industriya ng akomodasyon
9. コンサルティング業	Consulting business
10. 医療/福祉	Paggamot / welfare
11. 教育/学習支援業/学術研究	Edukasyon / pagsuporta sa pag-aaral / akademikong pananaliksik
12. 不動産業	Real estate business
13. 貿易業	Industriya ng kalakalan
14. 美術商	Fine art dealing
15. 古物商/質屋/オークション業	Secondhand dealing / pagsasangla / auction business
16. 中古車販売業	Pagtitinda ng mga gamit na kotse
17. 廃棄物収集・処理業	Pangongolekta at pagtatapon ng basura
18. カジノ業	Casino business
19. 投資事業/不動産投資業	Investment business / real estate investment business
20. 貸金業	Money lending business
21. 資金移動業	Fund transfer business
22. 暗号資産交換業	Virtual currency exchange business
23. 外貨両替業	Foreign currency exchange business
24. ファイナンスリース業	Finance lease business
25. クレジットカード業	Credit card business
26. 銀行業/保険業/証券業	Banking / insurance / securities business
27. その他金融業	Iba pang financial business
28. 宅地建物取引業	Building lots and buildings transaction business
29. 貴金属/宝石商	Precious metal / jewelry dealing
30. 郵便受取・電話サービス業	Mail receiving / telephone service industry
31. 法律・会計関係サービス	Legal / accounting-related services
32. その他サービス業	Iba pang industriya ng serbisyo
33. その他	Iba pa → Isulat ang detalye sa loob ng ()

4 **3**で回答のご職業について、勤務先、就学先の情報を以下にご記入ください。※差し支えない範囲でご記入ください。

勤務先・就学先等	勤務先・学校名																								
	勤務先・学校の住所・連絡先	〒													電話番号										
	業務内容(学生の場合は不要)	<input type="checkbox"/> 営業 <input type="checkbox"/> 一般事務 <input type="checkbox"/> 総務・経理 <input type="checkbox"/> 企画・管理 <input type="checkbox"/> 製造・開発 <input type="checkbox"/> その他()																							
	役職(学生の場合は不要)	<input type="checkbox"/> 代表者 <input type="checkbox"/> 役員 <input type="checkbox"/> 管理職 <input type="checkbox"/> 一般社員 <input type="checkbox"/> その他()																							
年収等	名義人様の年収に☑印をつけてください。(個人事業主の方は年商に☑印をつけてください) ※年金や家賃収入等も含まれます。 ※名義人様ご自身の収入がない場合は、「0～100万円以下」に☑印をつけてください。																								
	☑ 0～100万円以下		☑ 100万円超～300万円以下		☑ 300万円超～500万円以下		☑ 500万円超～700万円以下		☑ 700万円超～900万円以下		☑ 900万円超～1,200万円以下		☑ 1,200万円超												

Mangyaring isulat ang impormasyon tungkol sa inyong pinapasukang kumpanya o paaralan na inyong pinili sa **3** sa hangganan na komportable ninyong isiwalat ito.

- **勤務先・学校名** (Pangalan ng pinapasukang kumpanya / paaralan): isulat ang pangalan ng pinapasukang kumpanya atbp.
*Kung mayroon kayong higit sa isang pinapasukang kumpanya, isulat ang tungkol sa isa sa pangunahing pinagtatrabahuhan.
- **勤務先・学校の住所・連絡先** (Address / contact ng pinapasukang kumpanya / paaralan): isulat ang address at numero ng telepono ng pinapasukang kumpanya atbp.
*Kung higit sa isa ang numero ng telepono, pumili at isulat ang isa sa mga ito.
- **業務内容** (Detalye ng trabaho): Lagyan ng ang naaangkop na item tungkol sa ginagawang trabaho sa pinapasukang kumpanya. (Hindi ito kailangang sagutin kung estudyante).

営業	Sales
一般事務	Karaniwang gawain sa opisina
総務・経理	General affairs / accounting
企画・管理	Pagpapalano / pamamahala
製造・開発	Production / development
その他	Iba pa → Isulat ang detalye sa loob ng ().

- **役職** (Posisyon): Lagyan ng sa isang naaangkop na item tungkol sa posisyon sa pinapasukang kumpanya. (Hindi ito kailangang sagutin kung estudyante).

代表者	Representative
役員	Opisyal
管理職	Manager
一般社員	Karaniwang empleyado
その他	Iba pa → Isulat ang detalye sa loob ng ().

- **年収等** (Taunang kita atbp.): Isulat ang tungkol sa kasalukuyang taunang kita (kung may sariling negosyo, ang annual sales) sa hangganan na komportable ninyong isiwalat ito.

- *Bukod pa sa suweldo, at pensyon, kasama rin ang kita mula sa pagpapaupa ng bahay atbp.
- *Kung walang kita ang mismong may-ari ng account, lagyan ng ang **“0～100万円以下”** (Hindi hihigit sa 1 milyong yen).

0～100万円以下	Hindi hihigit sa 1 milyong yen
100万円超～300万円以下	Mahigit sa 1 milyong yen, hindi hihigit sa 3 milyong yen
300万円超～500万円以下	Mahigit sa 3 milyong yen, hindi hihigit sa 5 milyong yen

500 万円超～700 万円以下	Mahigit sa 5 milyong yen, hindi hihigit sa 7 milyong yen
700 万円超～900 万円以下	Mahigit sa 7 milyong yen, hindi hihigit sa 9 milyong yen
900 万円超～1,200 万円以下	Mahigit sa 9 milyong yen, hindi hihigit sa 12 milyong yen
1,200 万円超	Mahigit sa 12 milyong yen

5 予定されるお取引(預入・払戻・送金・引き落とし等)金額とお取引の頻度について、以下の該当する項目に印をつけてください。

毎月のお取引金額(合計)	<input type="checkbox"/> 1万円以下	<input type="checkbox"/> 1万円超～5万円以下	<input type="checkbox"/> 5万円超～10万円以下	<input type="checkbox"/> 10万円超～50万円以下	<input type="checkbox"/> 50万円超～100万円以下
	<input type="checkbox"/> 100万円超～500万円以下	<input type="checkbox"/> 500万円超～1,000万円以下	<input type="checkbox"/> 1,000万円超		
お取引の頻度	<input type="checkbox"/> 週に3回以上	<input type="checkbox"/> 週に1回	<input type="checkbox"/> 2～3週間に1回	<input type="checkbox"/> 月に1回	<input type="checkbox"/> 2～3か月に1回
	<input type="checkbox"/> 半年に1回		<input type="checkbox"/> 1年に1回以下		

Lagyan ng ang naaangkop na item tungkol sa inasaahang halaga at dalas ng transaksyon (deposit / refund / remittance / direct debit atbp.).

*Hindi kasama rito ang isahan at malaking halagang deposit at withdrawal para sa pagbili ng kotse, bahay atbp.

*Kung malaki ang pagkakaiba ng halaga at dalas ng transaksyon ayon sa buwan, isulat ang average nito.

・**毎月のお取引金額 (合計)** (Halaga ng buwanang halaga ng transaksyon (sa kabuuan)): Lagyan ng ang tungkol sa buwanang halaga ng transaksyon (sa kabuuan).

Hal.) Kung may nadedepositong 200 libong yen para sa buwanang suweldo at kung nagbabayad ng 100 libong yen para sa mga gastusin sa pamumuhay, ang halaga ng transaksyon ay 300 libong yen, kung kaya't naaangkop ang sagot na “**10 万円超～ 50 万円以下**” (Mahigit sa 100 libong yen, hindi hihigit sa 500 libong yen).

1 万円以下	Hindi hihigit sa 10 libong yen
1 万円超～5 万円以下	Mahigit sa 10 libong yen, hindi hihigit sa 50 libong yen
5 万円超～10 万円以下	Mahigit sa 50 libong yen, hindi hihigit sa 100 libong yen
10 万円超～50 万円以下	Mahigit sa 100 libong yen, hindi hihigit sa 500 libong yen
50 万円超～100 万円以下	Mahigit sa 500 libong yen, hindi hihigit sa 1 milyong yen
100 万円超～500 万円以下	Mahigit sa 1 milyong yen, hindi hihigit sa 5 milyong yen
500 万円超～1,000 万円以下	Mahigit sa 5 milyong yen, hindi hihigit sa 10 milyong yen
1,000 万円超	Mahigit sa 10 milyong yen

・**お取引の頻度** (Dalas ng transaksyon): Lagyan ng ang naaangkop na item tungkol sa dalas ng transaksyon.

Hal.) Kung nagwi-withdraw sa ATM nang 2 beses sa isang linggo, at may direct debit na 1 beses, naaangkop ang sagot na “**週に3回以上**” (3 beses o higit pa sa 1 linggo).

週に3回以上	3 beses o higit pa sa 1 linggo
週に1回	1 beses sa 1 linggo
2～3週間に1回	1 beses sa 2 hanggang 3 linggo
月に1回	1 beses sa 1 buwan
2～3か月に1回	1 beses sa 2 hanggang 3 buwan
半年に1回	1 beses sa kalahating taon
1年に1回以下	Hindi hihigit sa 1 beses sa 1 taon

6

お取引の主な原資(お取引の資金の出所)について、以下の該当する項目に☑印をつけてください。

原資 給与 年金 貯蓄 家賃等収入 売上金/事業収入 資産運用益 資産売却資金 家族からの仕送り
 お小遣い・お年玉・お祝い金 その他()

裏面につづく▶▶▶

Lagyan ng ☑ ang naaangkop na item tungkol sa panguhanhing pagmumulan ng pondo para sa transaksyon (pinagkukunan ng pondo para sa transaksyon, pangunahing pinagkukunan ng pondo na dinedeposito sa account). (Maaaring pumili ng higit sa isa).

給与	Suweldo
年金	Pensyon
貯蓄	Ipon
家賃等収入	Kita mula sa pagpapaupa ng bahay atbp.
売上金/事業収入	Kita sa negosyo
資産運用益	Kita mula sa asset management
資産売却資金	Pondo mula sa pagbebenta ng asset
家族からの仕送り	Remittance mula sa pamilya
お小遣い・お年玉・お祝い金	Allowance / aginaldo / regalo para sa selebrasyon
その他	Iba pa → Isulat ang detalye sa loob ng ().

7

今後のお取引で1回あたり200万円を超える現金取引(預入・払戻)を予定されていますか。

はい いいえ 「はい」の場合は、以下にご記入ください。

現金を使う理由

資金の出所や使用用途、現金でなければならない理由をご記入ください。

お取引の頻度

週に1回以上 2~3週間に1回 月に1回 2~3か月に1回 半年に1回 1年に1回以下

1回あたりの金額

200万円超~300万円以下 300万円超~500万円以下 500万円超~1,000万円以下 1,000万円超

Inaasahan mo bang magkakaroon ng cash transaction (deposit / refund) na mahigit sa 2 milyong yen ang halaga ng isang transaksyon sa hinaharap?

Kung kasalukyang may cash transaction na mahigit sa 2 milyong yen, o may inaasahang magkakaroon nito, lagyan ng ☑ ang “はい” (Oo) at isulat din ang nasa ibaba. Kung walang ganitong klase ng transaksyon, at hindi rin binabalak na magkaroon nito sa hinaharap, lagyan ng ☑ ang “いいえ” (Hindi).

*Ang cash transaction ay transaksyon kung saan nagdedeposito ng cash sa ATM o sa counter, o nagwi-withdraw atbp. ng cash mula sa account. Kung nagdeposit ng cash sa ATM sa parehong araw, at ang kabuuan ng transaksyong iyon ay mahigit sa 200 milyong yen, piliin ang “はい” (Oo) (Hindi kabilang dito ang direct debit mula sa account, at remittance mula sa account)

・現金を使う理由 (Dahilan ng paggamit ng cash): Isulat ang pinagkukunan ng pondo at layunin ng paggamit, at ang dahilan kung bakit kailangang nasa cash ito.

・お取引の頻度 (Dalas ng transaksyon): Lagyan ng ☑ ang naaangkop na item tungkol sa dalas ng cash transaction na mahigit sa 200 milyong yen.

週に1回以上	1 o higit pang beses sa 1 linggo
2~3週間に1回	1 beses sa 2 hanggang 3 linggo
月に1回	1 beses sa 1 buwan

2〜3 か月に 1 回	1 beses sa 2 hanggang 3 buwan
半年に 1 回	1 beses sa kalahating taon
1 年に 1 回以下	Hindi hihigit sa 1 beses sa 1 taon

• **1 回あたりの金額** (Halaga sa 1 beses na transaksyon): Lagyan ng sa isang naangkop na item tungkol sa halaga ng cash transaction na mahigit sa 2 milyong yen ang halaga.

*Kung malaki ang pagkakaiba ng halaga ng transaksyon ayon sa panahon ng transaksyon, isulat ang average na halaga.

200 万円超〜300 万円以下	Mahigit sa 2 milyong yen, hindi hihigit sa 3 milyong yen
300 万円超〜500 万円以下	Mahigit sa 3 milyong yen, hindi hihigit sa 5 milyong yen
500 万円超〜1,000 万円以下	Mahigit sa 5 milyong yen, hindi hihigit sa 10 milyong yen
1,000 万円超	Mahigit sa 10 milyong yen

8 今後のお取引で国際送金(外国との送金取引)を予定されていますか。

はい いいえ 「はい」の場合は、以下の該当する項目に印をつけてください。

送金の目的	送る場合	<input type="checkbox"/> 家族への送金	<input type="checkbox"/> 学費	<input type="checkbox"/> 海外での資産運用	<input type="checkbox"/> 商品購入代金	<input type="checkbox"/> その他()
	受け取る場合	<input type="checkbox"/> 家族からの送金	<input type="checkbox"/> 配当金・利息等	<input type="checkbox"/> 商品販売代金	<input type="checkbox"/> その他()	
お取引の頻度	<input type="checkbox"/> 週に1回以上 <input type="checkbox"/> 2〜3週間に1回 <input type="checkbox"/> 月に1回 <input type="checkbox"/> 2〜3か月に1回 <input type="checkbox"/> 半年に1回 <input type="checkbox"/> 1年に1回以下					
1回あたりの金額	<input type="checkbox"/> 10万円以下 <input type="checkbox"/> 10万円超〜100万円以下 <input type="checkbox"/> 100万円超〜500万円以下 <input type="checkbox"/> 500万円超					
取引相手国等	<input type="checkbox"/> 米国 <input type="checkbox"/> 中国 <input type="checkbox"/> 韓国 <input type="checkbox"/> タイ <input type="checkbox"/> ドイツ <input type="checkbox"/> 英国 <input type="checkbox"/> オーストラリア <input type="checkbox"/> フランス <input type="checkbox"/> カナダ <input type="checkbox"/> フィリピン <input type="checkbox"/> 香港 <input type="checkbox"/> 台湾 <input type="checkbox"/> ベトナム <input type="checkbox"/> イタリア <input type="checkbox"/> インドネシア <input type="checkbox"/> その他()					

Inaasahan mo bang magkakaroon ng transaksyon ng overseas remittance (transaksyon ng remittance sa ibang bansa) sa hinaharap? Kung kasalukuyang gumagamit ng serbisyo ng overseas remittance (transaksyon ng remittance sa ibang bansa), o kung may balak na gawin ito, lagyan ng ang “はい” (Oo) at sulatan din ang nasa ibaba. Kung walang ganitong klase ng transaksyon, at hindi rin binabalak na magkaroon nito sa hinaharap, lagyan ng ang “いいえ” (Hindi).

*Sagutin ito kahit na ginagawa ito sa counter o sa Yucho Direct, o kahit na malaki o maliit man ang halaga ng inaasahang transaksyon.

• **送金の目的** (Layunin ng remittance): Lagyan ng ang item na naaangkop tungkol sa layunin ng overseas remittance. (Maaaring pumili ng higit sa isa)

(送る場合) (Kung magpapadala)

家族への送金	Remittance para sa pamilya
学費	Tuition fee
海外での資産運用	Asset management sa ibang bansa
商品購入代金	Bayad ng biniling produkto
その他	Iba pa → Isulat ang detalye sa loob ng ().

(受け取る場合) (Kung tatanggap)

家族からの送金	Remittance mula sa pamilya
配当金・利息等	Dividend, interest, atbp.
商品販売代金	Bayad ng ibinentang produkto
その他	Iba pa → Isulat ang detalye sa loob ng ().

•**お取引の頻度** (Dalas ng transaksyon): Lagyan ng ang naaangkop na item tungkol sa dalas ng overseas remittance.

*Kung malaki ang pagkakaiba ng halaga ng transaksyon ayon sa panahon ng transaksyon, isulat ang average na halaga.

週に1回以上	1 o higit pang beses sa 1 linggo
2〜3週間に1回	1 beses sa 2 hanggang 3 linggo
月に1回	1 beses sa 1 buwan
2〜3か月に1回	1 beses sa 2 hanggang 3 buwan
半年に1回	1 beses sa kalahating taon
1年に1回以下	Hindi hihigit sa 1 beses sa 1 taon

•**1回あたりの金額** (Halaga sa 1 beses): Lagyan ng ang naaangkop na item tungkol sa halaga ng 1 beses na overseas remittance.

10万円以下	Hindi hihigit sa 100 libong yen
10万円超〜100万円以下	Mahigit sa 100 libong yen, hindi hihigit sa 1 milyong yen
100万円超〜500万円以下	Mahigit sa 1 milyong yen, hindi hihigit sa 5 milyong yen
500万円超	Mahigit sa 5 milyong yen

•**取引相手国等** (Bansa ng katransaksyon atbp.): Lagyan ng ang naaangkop na item tungkol sa bansang katransaksyon sa overseas remittance.

米国	Estados Unidos
中国	Tsina
韓国	Korea
タイ	Thailand
ドイツ	Germany
英国	United Kingdom
オーストラリア	Australia
フランス	France
カナダ	Canada
フィリピン	Pilipinas
香港	Hong Kong
台湾	Taiwan
ベトナム	Vietnam
イタリア	Italy
インドネシア	Indonesia
その他	Iba pa → Isulat ang detalye sa loob ng ().

9 名義人は外国PEPs※に該当しますか。(同封の「外国政府等において重要な地位を占める方」について)もご覧ください
※外国の元首及び外国の政府、中央銀行、その他これに類する機関において重要な地位を占める方(過去に対象であった方も含む)またはそのご家族

はい いいえ 「はい」の場合は、以下にご記入ください。

名義人と重要な地位を占める方のご関係 ご本人 ご家族(重要な地位を占める方のおなまえ: _____ 続柄: _____)

国名 _____ 職位 例)首相、全権大使 勤務先 例)駐日●●大使館

Ang may-ari ba ng account ay PEP (Politically Exposed Person) sa ibang bansa?

Kung naaangkop ito sa kanya, lagyan ng ang “はい” (Oo) at sulatan din ang nasa ibaba. Kung hindi ito naaangkop ito sa kanya, lagyan ng ang “いいえ” (Hindi).

*Ang mga PEP sa ibang bansa ay mga taong may importanteng posisyon tulad ng mga head of state ng ibang bansa o sa mga institusyon tulad ng gobyerno, central bank atbp. ng ibang bansa (kabilang din ang mga dating nasa posisyon na ito), at kanilang mga kapamilya.

*Halimbawa, saklaw lamang nito ang mga taong sa limitadong posisyon o katungkulan atbp. tulad ng ambassador ng ibang bansa, opisyal ng kumpanyang pinapatakbo ng gobyerno atbp. (o kanilang mga kapamilya).

・**名義人と重要な地位を占める方のご関係** (Relasyon sa pagitan ng may-ari ng account at taong may importanteng posisyon): kung ang taong may importanteng posisyon ay ang mismong may-ari ng account, lagyan ng ang “ご本人” (Sarili) Kung kapamilya ng may-ari ng account ang taong may importanteng posisyon, lagyan ng ang “ご家族” (Kapamilya) at isulat ang pangalan ng taong iyon at relasyon sa kanila (asawa, magulang, anak, atbp.)

・**国名** (Pangalan ng bansa): Isulat ang bansa kung saan may importanteng posisyon.

・**職位** (Katungkulan): Isulat ang importanteng posisyon. (Hal.) Prime minister, ambassador plenipotentiary.

・**勤務先** (Lugar ng trabaho): Isulat ang pangalan ng institusyon kung saan may importanteng posisyon. (Hal.) Embassy of xxx in Japan.

10 経済制裁対象国等※とお取引がありますか。(今後の予定を含む)
※外国為替及び外国貿易法や米国OFAC規制等により制裁対象国・地域として指定されている国・地域(2022年7月現在)
 ※最新の経済制裁対象国等は当行Webサイト(https://www.jp-bank-japanpost.jp/kojin/sokin/kokusou/kj_sk_ks_seisai.html)を確認してください。選択肢にない経済制裁対象国等と取引されている場合は「その他」を選択し、具体的な国・地域名をご記入ください。

はい いいえ 「はい」の場合は、以下にご記入ください。

該当する経済制裁対象国名 北朝鮮 イラン キューバ シリア クリミア地域 その他(_____) お取引の詳細 _____

Mayroon ka bang transaksyon sa mga bansa atbp. na saklaw ng economic sanctions? (Kabilang kung binabalak ito sa hinaharap)?

Kung mayroong transaksyon sa mga bansa atbp. na saklaw ng economic sanctions, o may balak na magkakaroon nito sa hinaharap, lagyan ng ang “はい” (Oo) at sulatan din ang nasa ibaba. Kung walang ganitong klase ng transaksyon, at hindi rin binabalak na magkaroon nito sa hinaharap, lagyan ng ang “いいえ” (Hindi).

・**該当する経済制裁対象国等** (Mga bansa atbp. na saklaw ng economic sanctions)

北朝鮮	North Korea
イラン	Iran
キューバ	Cuba
シリア	Syria

クリミア地域	Crimean region
その他	Iba pa → Isulat ang detalye sa loob ng ().

*Maaaring i-tsek ang website ng Japan Post Bank para sa pinakabagong bansang atbp. na saklaw ng economic sanctions.

URL: https://www.jp-bank.japanpost.jp/kojin/sokin/kokusou/kj_sk_ks_seisai.html

・**お取引の詳細** (Detalye ng transaksyon): Isulat ang mga kongkretong detalye ng transaksyon tulad ng detalye at layunin ng transaksyon, taong katransaksyon atbp.

11 外国籍をお持ちの方は、以下にご記入ください。(日本国籍をお持ちの方、特別永住者の方は、記入不要です)

国籍											
在留カード情報	<input type="checkbox"/> 在留カードあり <input type="checkbox"/> 在留カードなし										
	在留資格	<input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 技能実習(号)	在留期間満了日 (西暦)		年		月		日		
		<input type="checkbox"/> その他()	在留カード番号								
日本に所在する事務所等で働いていますか。(自営業、パート・アルバイト含む)											
<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ											
以下のいずれかに該当する場合は、 <input checked="" type="checkbox"/> 印をつけてください。											
<input type="checkbox"/> 外交官・外交官関係者 <input type="checkbox"/> 米軍関係者 <input type="checkbox"/> 国際連合軍関係者											

Para sa mga may nasyonalidad na dayuhan, isulat ang tungkol sa item sa ibaba.

*Para sa mga may nasyonalidad na Japanese at mga special permanent resident, hindi ito kailangang sulatan.

・**国籍** ((Nasyonalidad): isulat ang nasyonalidad ng may-ari ng account Kung mayroong higit sa isang nasyonalidad, isulat itong lahat.

・**在留カード情報** Impormasyon ng residence card): kung naisyuhan ng residence card, lagyan ng ang “**在留カードあり**” (Mayroong residence card) at isulat din ang status of residence atbp. Kung hindi naisyuhan ng residence card, lagyan ng ang “**在留カードなし**” (Walang residence card).

在留資格 (Status of residence): Isulat ang status of residence na nakalagay sa resident card.

*Para sa mga taong may status of residence na Technical Intern Training, ilagay ang kategorya nito sa loob ng () tulad ng 1号イ、1号ロ、2号イ、2号ロ atbp.

在留期間満了日 (西暦) (Expiration date ng period of stay (A.D.)): Isulat ang expiration date ng period of stay na nakalagay sa residence card.

*Para sa mga walang limitasyon ang period of stay tulad ng mga permanent resident atbp., hindi kailangang isulat ang expiration date ng period of stay.

在留カード番号 (Residence card number): Isulat ang residence card number na nakalagay sa residence card (12 digit alphanumeric number).

・**日本に所在する事務所等で働いていますか。(自営業、パート・アルバイト含む)** (Nagtatrabaho ka ba sa opisina atbp. na nasa Japan)? (Kabilang ang may sariling negosyo, part-timer, arubaito atbp.): Kung nagtatrabaho sa opisina atbp. na nasa Japan (kumpanya, opisina, shop, business office), lagyan ng ang “**はい**” (Oo). Kung hindi nagtatrabaho, lagyan ng ang “**いいえ**” (Hindi).

・**以下のいずれかに該当する場合は、印をつけてください。** (Kung naaangkop ang alinman sa ibaba, lagyan ng): para sa mga partikular na trabaho tulad ng diplomat atbp., lagyan ng ang naaangkop na item. Kung hindi ito naaangkop, hindi ito kailangang sulatan.

外交官・外交官関係者	Diplomat / diplomatic personnel
米軍関係者	US Army personnel
国際連合軍関係者	United Nations Forces personnel

署名欄 ★本書に記載した情報は事実と相違ありません。

記入日:	年 月 日	日中のご連絡先()-()-()
署名 □		

Mangyaring i-tsek na walang pagkakamali, hindi nasagutan atbp. sa mga impormasyong isinulat, isulat ang petsang pinunan ito, numero ng teleponong maaaring matawagan sa araw, at pagkatapos ay lagdaan ito.